

## PARC NATIONAL ALBERT

## Secteur Centre

=====

Activités du Conservateur-adjoint M.HWINE  
en décembre 1958  
-----

- Le 1/12 : Inspection en secteur Kasoso , contrôle du camp de Kasoso ancien , relève et ravitaillement gardes.  
Le passage de la rivière Kasoso devient de plus en plus malaisé; un aménagement sommaire paraît urgent.
- Le 2/12 : Salaires des gardes en secteur; pièces de comptabilité; paiement des salaires.
- Le 3/12 : Pièces de comptabilité; déménagement du magasin vaisselle.
- Le 4/12 : comptabilité; inspection des véhicules avec Mr Salvi.
- Le 5/12 : Rapport mensuel et situation publications.
- Le 6/12 : Correspondance, réquisition médicaments; situation des déplacements véhicules et carburants.
- Le 8/12 : Travaux administratifs divers; imputations des transports; vérification du stock de carburants, et lubrifiants.
- Le 9/12 : Inspection secteur Kabasha et région du gué de la Lula avec Mr TROUPIN: examen de la végétation
- Le 10/12 : Examen de la forêt à Pterigota de la Kapopi et d'une forêt à Olea dans la région de la Kalagala (secteur Kasali), avec Mr Troupin.
- Le 11/12 : Inspection et examen de la végétation avec Mr Troupin en secteur Kamuhorora puis en secteur Mabenga
- Le 12/12 : Secteur Rwindi-Rutshuru: examen de la végétation et entr'autres des forêts à euphobia de Murumbi et Kanyambara.
- Le 13/12 : Examen de la végétation avec Mr Troupin dans la région de la piste de Kamande , spécialement au lieu dit Kyambi.
- Le 15/12 : Travaux administratifs courants; inventaires.

Le 16/12: Inventaires.

Le 17/12: Listes des noms scientifiques et vernaculaires d'espèces végétales examinées avec Mr Troupin; les noms vernaculaires kinyanda sont assez souvent confus et manquent de précision tandis que les noms kinyaruanda rendent souvent une précision allant jusqu'à l'espèce. Les quelques jours passés en la compagnie de Mr Troupin m'ont convaincu de l'intérêt qu'il y a à travailler avec un spécialiste soucieux de faire profiter autrui de son expérience et de se forger rapidement ainsi un outil de travail plutôt que de perdre son temps en des tâtonnements inutiles.

Contrôle météo.

Le 18/12: Inventaires; état des besoins équipement pour l'exercice 1959.

Le 19/12: Inventaires.

Le 20/12: Inventaires.

Le 22/12: travaux administratifs divers; Vitshumbi: contrôle des inventaires.

Le 23/12: Inventaires.

Le 24/12: inventaires.

Le 26/12: Vérification comptabilité hôtel et facturation publications.

Le 27/12: relevé trimestriel des pensions.

Le 29/12: relevé des pensions; travaux administratifs divers; état des salaires.

Le 30/12: Salaires et médicaments des gardes en secteur; pièces de comptabilité.

Le 31/12: Inspection des véhicules avec Mr Salvi; paiement des salaires.

-----



D E C E M B R E 1 9 5 8

NOMBRE DE VEHICULES

Ayant circulé sur :

La piste de la

RUTSHURU 99

La piste de la

RWINDI 75

La piste

CENTRALE 174

La

GRAND ROUTE 174

Ayant rencontré des :

LIONS LEOPARD HYENES HYLOCHERES

81 3 7 -

21 3 4 1 -

5 2 1 -

10 4 -

LE PLUS GRAND GROUPE DE LIONS  
RENCONTRE COMPRENAIT :

15





DIRECTION DES PARCS NATIONAUX

3. Observations Météorologiques .-

Quelques données des observations du Clerc Météo .-

Température	Sec	plus élevés :	.....	:	31.8	.-
Température	Humide	plus élevés :	.....	:	22.5	.-
Température	Maximum	sous abri :	.....	:	32.2	.-
Température	Minimum	sous abri :	.....	:	14.2	.-
Température	Minimum	gazon :	.....	:	12.4	.-

Jours de Pluie .-

Le 4.II.1958	.....	:	1.2	;	mm	.-
Le 5.II.1958	.....	:	0.1	;	mm	.-
Le 6.II.1958	.....	:	0.5	;	mm	.-
Le 7.II.1958	.....	:	1.5	;	mm	.-
Le 11.II.1958	.....	:	1.7	;	mm	.-
Le 12.II.1958	.....	:	0.4	;	mm	.-
Le 13.II.1958	.....	:	1.6	;	mm	.-
Le 15.II.1958	.....	:	0.5	;	mm	.-
Le 20.II.1958	.....	:	0.7	;	mm	.-
Le 23.II.1958	.....	:	38.4	;	mm	.-
Le 25.II.1958	.....	:	0.2	;	mm	.-
			<u>46.8</u>	;	mm	.-

Les observateurs : Maliyabwana Gustave et Musubao Bernardin .-



STENCILÉ LE 31/12/1958  
en 35 exemplaires.

INSTITUT DES PARCS NATIONAUX  
DU CONGO BELGE

Rwinda, le 2 décembre 1958 19  
GOMA (KIVU)

PARC NATIONAL ALBERT

STATION DE RWINDI

N° .....

Rapport sur la gestion du Secteur Centre du Parc National Albert  
pour le mois de novembre 1958

I. P. N. C. B.	
N° 125719	
Rub. Paff. 2. Km	
17. DEC 1958	
Dir. en	
Secrétaire	
Comptable	

Chap I SITUATION GENERALE .

1<sup>o</sup> Personnel exécutif en Afrique .

- Cte C Cornet , chef de Station
- Mr Heine , conservateur adjoint
- Mr Bertolutti , chef de travaux
- Mr Ballegeer , gérant

2<sup>o</sup> Visiteurs recommandés :

- Mgr Jadot , aumônier en chef de la FP( en octobre)
- Colonel Gheisen , commandant des Forces métropolitaines au Congo
- Mr de Raeck, président du Turing Club du Congo Belge
- Père Weymersch , cinéaste,
- Mr Frammarer , cinéaste

3<sup>o</sup> Inspection du :

du 24 au 27 : Inspection de Monsieur le Président accompagné de  
Monsieur de Witte et de Monsieur le Conservateur en chef .

4<sup>o</sup> Activité du conservateur, adjoint Cornet d'Elzius

- 1 novembre : dépouillement des recensements
- 2 novembre : Fiches recensements
- 3 : Rapport garde Hamahali, Lettre à la Copile sur marchés  
Instruction aux gardes sur la circulation autorisée
- 4 : Rapport mensuel
- 5 : Comptabilité

- 6 novembre : Clôture rapport mensuel et Comptabilité
- 7 novembre : Goma : courses : rechercher la voiture au garage ; territoire Rurshuru concernant les cantonniers
- 8 novembre : Goma : District concerant route Mushari Rutshuru et marchés Copile ; Rumangabo : enlèvement des rideaux faits par Madame Micha pour le restaurant .
- 10 : Comptabilité , état de situation, déimputation travaux
- 11 : Fiches recensements
- 12 : Kasalis: inspection de la route Mushari Rutshuru
- 13 : Mabenga: Secteur 093 : vallée de la Mai ya Kwanda
- 14 : Molindi: Photographie et surveillance des abords de la route Mushari Rutshuru
- 15 : Katanda : Inspection du camp des cantonniers et de la rive de la Rutshuru
- 16 : Etude sur les cobs de thomas
- 17 : plan des nouveaux WC visiteurs et plans détail; divers
- 18 : Correspondance
- 19 : les 2 pistes avec le Président du Touring Club
- 20 : Comptabilité; inventaires des travaux
- 21 : Classement, Correspondance et installation des nouveaux lits
- 22 : Correspondance et Inspection approfondie camp, tenues des gardes préparatoire à l'arrivée de Monsieur le Président
- 24 : derniers préparatifs à l'inspection de Monsieur le Président ; arrivée de Monsieur le Président
- 25, 26, 27 : Inspection de Monsieur le président
- 28 : Rapport des gardes ; plan nouvelles cuisines
- 29 : Paiement des Poshos , rapport des gardes
- Le manque de journée de brousse est du aux préparatifs et à l'inspection de Monsieur le Président et à l'accouchement de Madame Heine .?

5<sup>e</sup> Activité de Monsieur le Conservateur adjoint Heine :  
voir son rapport en annexe ?

6<sup>e</sup> Personnel Indigènes :

a) gardes : vu l'instabilité et le manque d'ardeur des populations locales le projet de faire venir des hommes de l'UELE devrait être repris .

Un garde Waihâta , déjà ssez âgé mais peu ancien est décédé au dispensaire de Kisarro ; le dossier pour une pension pour Umm



gardes : 66 : licenciés 4 .

guides : II

A plusieurs reprises des jeunes gardes après l'instruction primaire sur le point d'être envoyés en brousse, ont refusé de partir par "peur" des bêtes .

Punitions des gardes :

Sikuyawisho	: perte d'un ceinturon	: 50 frs
Rushoke	: perte plaque matricule	: 10
Mutshela	: absence non autorisée	: retenue 7 jours et coupé la prime
Rushoke	: rapport incomplet	: 10
Amédee	: idem	: 10
Mannomingi	: retard de 5 jours	: retenue de 5 jours salaires et ration , suppression prime
Karubandika	: mauvais travail	: coupé la prime
Kanufuko	idem	idem
Gabriel	idem	idem
Arnold	: ne pas avoir empêché l'extension du feu qu'il était chargé de surveiller	: 20
Seme	/ absent de sa garde	: 5
Désire	: retard à la prise de garde:	10

c) Travailleurs : Voir situation MOI en annexe :

7° Abornement : le layon du Secteur Kaba sha a été vérifié par Monsieur Verschuren ; le layon de la molindi également .

8° Infractions : Katanda : 2 infractions de séjour  
Katanda : une infraction pêche

9° Protection de la Végétation

a) Rwindi : Un feu allumé pour brûler les déchets des constructions s'est étendu malgré la surveillance d'un préposé à 100 X 20 m et a été arrêté par les gardes : le garde responsable a été puni (I2/56)

b) Kamande : I.II.56 / colline Mbulamassi : feu de foudre : I600 sur 750 : feu n° II/56

IO<sup>e</sup> Etat sanitaire de la Faune : Situation normale

II<sup>e</sup> Protection des cultures : L'abattage de deux éléphants abattus en bordure du Parc a été signalé à l'AT de Lubero.

I2<sup>e</sup> Autorisations accordées :

a) Marché de LUNYASENGE / 5.II /	83 h	: 542 poissons			
		I04	: 539 poissons	soit 5.7 pois/H	
b) Marché de KISAKA	24.IO	243	492 poissons		
		I62	530 poissons		
	22.II	I74	590 poissons	soit 2.7 pois/H	
c) Marché de Muramba	3.II	I45	316 poissons		
	17.II	I77	474 poissons	soit 2.4 pois/H	

Les gardes des secteurs de Muramba et Kisaka ont fait rapport que les quantités de poisson livrées par la Copile sont trop faibles et que le double serait acheté : l'essai devrait être tenté pour éviter la circulation inutile et que chaque individu qui entre dans le Parc puisse en ressortir avec le maximum de charge . La preuve de l'insuffisance de poissons frais est faite par la vente un jour à Kisaka de 240 kg de poissons salés .

A plusieurs reprises les populations n'ont pas été convoyées par des policiers de chefferie : je propose qu'au cas où cela se passerait à nouveau , l'entrée du Parc soit interdite en l'absence des policiers .

Un crédit spécial pour 5 gardes devrait être demandé pour la surveillance de ces marchés par l'Institut : en effet en octobre , nous avons observé qu'à l'occasion d'un marché, sachant les gardes occupés ailleurs il y a eu incursion en un autre point du secteur . Le Ministère nous obligeant à de nouvelles charges, nous pourrions ainsi en assurer la surveillance .

CHAP II Observations scientifiques :

I) Faune A) Recensement général

Un recensement des secteurs 00 01 02 03 I45 08 a été fait les 29, 30 et 31 octobre 1958. Les résultats suivants ont été relevés :

ESPECES	SECT 00	SECT 01	SECT 03 08	SECT 02 I45	TOTAL
BUFFLES	2626	381	1608	2513	617 7364
ELEPHANTS	IIO	59	276	498	I34 IOI8
HIPPO	II3	68	20	80	44 257

ESPECES	00	01	0308	02	15	TOTAL
COBS THOMAS	2440	947	943	470	179	4032
WATERBUCKS	114	47	283	51	50	500
TOPIS	611	246	119	180	31	941
TRAGUELAPHES	15	7	10	1	2	35
PHACOCHERES	264	91	173	57	34	628
RIETBUCKS	18	12		1	7	38
HYLOCHERES	4		2		23	29
LIONS	11		2			13
CYNOCEPHALES	48	<del>281</del>	254	55	123	480
GRIVET	30	3	3		45	81
MANGOUSTES	7					7
HYENES	6					6
LEOPARDS	1					1
MAGISTRAT						NEANT
KASHIA						NEANT

Un dernier recensement pour 1958 sera fait en décembre ce qui nous donnera pour secteur 00.01 / 5 recensements

02 : 4 recensements

15 : 3 recensements

0308 : 3 recensements

Les moyennes établies par secteur serviront de base de comparaison pour les recensements de 1959 ; le chiffre moyen global aura une valeur indicative intéressante pour suivre l'évolution de la Faune sur plus de la moitié de la partie plaine du Secteur Centre et un peu moins du tiers de la sa superficie totale .

#### B) Fichiers recensements :

Une étude des observations des gardes faites en juillet et aout par les gardes sur les cobs de Thomas suivant la nouvelle méthode

#### 1<sup>o</sup> Répartition territoriale :

- a) outre Rutshuru : 69.8%
- b) entre Rutshuru Rindi : 16.2
- c) Sud de la Route : 5.55
- d) Kabsha Kama nde : 3.4
- e) Rives la c Edouard : 0.1

#### 2<sup>o</sup> Répartition par biotopes :

- a) Soussecteurs à dominance savanes nues à arbustives : 84.1 %

b) Sous secteurs à prédominance de savanes densément arborées ou arbustives à forêts sèches pu claires : 9.4 %

c) Sous secteurs à prédominance de formations de montagne : 1 %

d) Sous secteurs à prédominance de formations humides ou marécageuses : 5.5 %

3<sup>e</sup> par secteur :

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
00	361	606	777	86	47	1877	11.9	34.0	31	7	31
01	190	30	399	37	15	671	4.3	0.5	32	8	28
02	103	264	443	52	5	867	5.5	32.5	19	6.5	10
03	142	127	508	81	11	869	5.5	16.0	21	10	12
04					Ø						
05											
06											
07	3	-	19	-	-	22	0.1	-	20		
08	93	15	<del>301</del>	19	6	444	2.9	3.0	23	5.6	24
09	69	50	<del>359</del>	50	7	544	3.5	10.0	9	10	12
10	221	6	<del>973</del>	139	53	1392	8.8	0.5	18	13	27
11	326	227	990	51	25	1619	10.3	14.0	25	4.6	32
12	1552	234	2465	88	3	4342	27.5	5.0	38	2	3
13	572	609	1877	49	3	3110	19.7	20.0	23	2	5
TOT	3632	2168	9131	652	175	15757	100	14.4	28	5.2	21

Colonne I Numéro du Secteur

Colonne II & VI : Mâles , Indéterminés, femelles, jeunes , petits jeunes

Colonne VII : Total des animaux observés

colonne VIII: % du secteur sur total Observé

colonne IX : % Dse indéterminés par rapport aux adultes

colonne X : % des mâles sur les adultes déterminés

colonne XI : % des jeunes sur total observé

colonne XII : % des petits jeunes sur total jeunes .

4<sup>e</sup> Suivant les formations : Sur 844 formations rencontrées :

60% comptaient de I à 10 individus

16 % II à 20 individus

9 % 21 à 30 individus

5.9% 31 à 40 individus

5.9 %	des formations	comptaient de 41 à 60 individus
1.5 %		61 à 125 individus
1.0 %		126 à 225 individus
0.1 %	des formations	comptaient plus de 225 individus

Ces quelques données statistiques permettront une meilleure connaissance des hardes et seront comparées trimestriellement afin de relever les différences saisonnières : on remarque déjà :

1<sup>o</sup> Trop d'indéterminés dans les secteurs 2, 3, 13 : 1<sup>o</sup> observation en sera faite aux gardes de ces secteurs qui ne se donnent pas la peine d'identifier les sexes des hardes .

2<sup>o</sup> Grosse différence du % petits jeunes / Total jeunes suivant les secteurs avec pourtant similitude entre certains secteurs voisins : 00 et 01, 02 et 03, 10 et 11, 12 et 13

3<sup>o</sup> Pourcentage moyen de mâles/ adultes identifiés : 28 % avec un plus grand nombre dans le secteur des pistes (00 et 01) (Influence de la circulation dont les femelles s'éloigneraient ?)

4)<sup>o</sup> On ne rencontre le cob de thomas que rarement en région montagneuse et le plus souvent en savane nue et arbustive

5<sup>o</sup> Le % de petits jeunes en région à savanes arbustives denses est plus grand que dans la savane nue

2<sup>o</sup> Flore .

a) Monsieur de Witte a confirmé le décrépissement des Euphorbes candélabres.

b) Le dépérissement des Acacias dans le secteur au pied de Kabasha semble être dû à l'écorçage et à une annélation par les éléphants .

Chap III TRAVAUX Divers .

1<sup>o</sup> Les cuisines nouvelles sont terminées à l'exception des aménagements intérieurs ~~et~~ des couleurs . L'ancien office a été abattu sur décision de Monsieur le Président et les fondations des nouvelles annexes ont été tracées suivant plan établi . L'ancienne cuisine sera également abattue et reconstruite pour servir de vestiaire pour les boys, magasin à légumes et buanderie-salle de repassage .

2<sup>o</sup> 2 pavillons à trois chambres et 2 pavillons à salle de bain ont été mis en service ce qui porte à 17 chambres nouvelles, les nouvelles installations . Des anciens pavillons subsistent seulement 3 pavillons en torchis et Les anciens luxes . Les anciennes salles de bain et wc ont été abattus

Suite aux décisions de Monsieur le Président, un pavillon rond nouveau sera aménagé en bureau de poste . Le solde du crédit en notre possession sera consacré à la construction des nouvelles annexes

3) Cité : Aucuns travaux n'ont été effectués .

#### CHAP . IV . COMPTABILITE

ENCAISSE : Banque : 289106 ..00

Espèces : 30539..00

---

319.645.00

Le conservateur adjoint

Cte C Cornet

*J. M. Cornet*

## Saillie

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	TOTAL
Buffle						I									I
Elephants		2	I									2	2		7
Cobs			I							I	I				3
Hippo	2				I			2							5
Waterbucks		I	I												2
Nid avec oeufs															
=====															
Lisole			I	4	2	2		I			2				12
Musule		I		I	8	2						2	I		17
Kasundi	2	I		6			I								10
Kipipi					2										2
Kalikuku			2	3	2		2								9
Nguranga					2		I			2	2	I			8
Kasenzera					3										3
Isowesowe						2									2
Kisande					3	2									5
Ngwali					7				I		I				9
Lubunangwali					6										6
Cormorant	2														2
Lubura									I						1
Nids avec jeunes															
Musule				2	4					3	3				12
Kalikuku		2		6	7					2	2		I		20
Nguka				2											2
Kinyangai			I	2						2					5
Lisole		2		2		2	2	I				2			11
Kasenzra				2											2
Nguranga					2										2
Kisande			3		6										9
Isowesowe							3	I							4
Murumbulyi						2									2
Kwale														2	2
Naissance															
=====															
Cynocephales				4	8	2	I								15
Phacochère				10											10
Hippops						I									1
Antilopes H.				2											2
Eléphants					I		I								2
Waterbucks	I					I					I				2
Buffles					I			I							2
Cobs												4	3		7
Morts															
=====															
Eléphants					I										1
Buffles	I						I								2
Hippops		8	I		I			2							12
Cobs	I											I			2

Chutes de Feuilles

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	TOT
Mutembo	-	-	-	-	-	3	-	-	5	-	-	-	-	-	8
Mutonde	2	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
Mututa							I								1
Misisye		2													2
Migando	I	2							2	6	4				15
Milama			3						3						3
Mususti			2												5
Migemulu			I												I
Mukuru			2											2	2
Musafu															2
<u>Arbres mort</u>															
Musafu					2									12	14
Mutondi	2			I											3
Ngukulu						I									1
Mughegha						2									2
Musasa							I							12	13
Mulama			3				I				3				7
Muganda	2	4							6	6		3	3	2	23
Mighumba			I												I
Milundi				I											I
Mulugati				I											I
Milembo										2 <sup>I</sup>					I
Muso															2
Misisye											3		5		8
Mikuru												2			2
<u>Fruits</u>															
Mulinbo						I		I		I					3
Mughumo								I					10		II
Mukuru								I							I
Mulingati				I											I
Misasa											3				3
Mighembbe											3	2			5
Ebina		4													4
Milama			3												3
Misesey			2												2
<u>Fleurs</u>															
Mbina						I		2							3
Tondi															6
Musafu			3			I					2	2			9
Musebere				I				I	3						5
Migando		2													2
Misisye			2											3	5
Musumbo					I							II			II
Masughe								2							2
Mitembo									2						2



### Relevé des animaux

Le relevé des animaux n'a pas été établi ce mois : toutes les données relevées par les gardes sont transcrites sur les fiches suivant les secteurs et les sous secteurs; au cas où ces renseignements seraient utiles à Monsieur Bourlière , il serait je crois plus aisé de lui envoyé en communication les fichiers tous les trimestres .

3. Observations Météorologiques .-

Quelques données des observations du Clerc Météo .-

Température Sec plus élevée :	31.8
Température Humide plus élevée :	22.5
Température Maximum sous abri :	32.3
Température Minimum sous abri :	15.9
Température Minimum gazon :	14.4

Jours de Pluie .-

Le 5. 10. 1958	22.0	mm
Le 6. 10. 1958	1.3	mm
Le 7. 10. 1958	0.6	mm
Le 8. 10. 1958	11.0	mm
Le 10. 10. 1958	9.2	mm
Le 12. 10. 1958	2.8	mm
Le 13. 10. 1958	26.8	mm
Le 14. 10. 1958	9.4	mm
Le 16. 10. 1958	2.3	mm
Le 19. 10. 1958	10.2	mm
Le 22. 10. 1958	0.8	mm
Le 24. 10. 1958	10.8	mm
Le 26. 10. 1958	1.2	mm
Le 27. 10. 1958	10.3	mm
	<u>113.7</u>	mm

L'observateur : Maliyabwana Gustave .-



INSTITUT DES PARCS NATIONAUX  
DU CONGO BELGE

**PARC NATIONAL ALBERT**

STATION DE RWINDI

N° 202/Rap 2

Rwinda, le 7 décembre 1958 19  
GOMA (KIVU)

A Monsieur le Président de l'Institut  
des Parcs Nationaux à Bruxelles

Monsieur le Président ,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe  
de rapport mensuel pour décembre pour la Station de la Rwinda/  
ainsi que la comptabilité pour le même mois

Le conservateur adjoint